



tiedotuslehti

ELOKUU

8/71

Stymer Oy:n omistussuhteet Pekema-linjalle

Vuosi sitten perustettuun muoviteollisuuden raaka-aineita valmistavaan yhtiöön Stymer Oy:öön on liittynyt uusimpana osakkeenomistajana Neste Oy. 17. 6. allekirjoitetun sopimuksen mukaan Neste ja kolme yhtiön perustajaosakasta Rikkihappo Oy, Paraisten Kalkki Oy ja Kymin Osakeyhtiö omistavat kukin neljänneksen osakkeista. Tämä sopimus merkitsee Stymer Oy:n siirtymistä ns. Pekema-linjalle eli puoleksi valtionyhtiöiden ja puoleksi yksityisen teollisuuden omistamaksi yhtiöksi.

Yhtiön osakepääoma on korotettu kolmesta milj. markasta yhdeksään milj. markkaan ja Neste Oy osallistuu jo sen maksamiseen. Ensi vuoden aikana osakepääoma on tarkoitus korottaa 15 milj. markkaan. Tehtaan perustamiskustannukset nousevat 45 milj. markkaan. Investointi rahoitetaan osakepääomalla sekä Mortgage Bank of Finlandilta, Kansaneläkelaitokselta ja Postipankilta saatavilla lainoilla.

Osakejärjestelyjen johdosta myös Stymerin hallituksen kokoonpano muuttui osittain. Puheenjohtajana toimii vuorineuvos *Martti Hovi* ja varapuheenjohtajana vuorineuvos *Erik Sarlin*. Jäseninä ovat vuorineuvos *Uolevi Raade* ja toimitusjohtaja *Kurt Swanlung*.

Stymerin tuotantolaitos, jonka rakennustyöt aloitettiin uuden yhtiösopimuksen allekirjoituspäivänä, sijoitetaan Porvoon maalaiskuntaan Svartbäckin alueelle, missä ovat entuudestaan mm. Kymin Osakeyhtiön Porvoon kemian tehdas ja Neste Oy:n tuotantolaitokset. Ensimmäisessä vaiheessa uuteen teollisuuslaitokseen rakennetaan kaksi tuotantolinjaa, jotka valmistavat vuosittain n. 20 000 tonnia polystyreenilaatua. Myöhemmin tehtaan tuotantoa suunnitellaan nostettavaksi 40 000 tonniin. Polystyreenitehtaan on määrä aloittaa toimintansa syksyllä 1972. Tehtaan tuotteita tullaan pääasiassa käyttämään raaka-aineina rakennusteollisuuden tarvitsemassa eristysaineissa sekä erilaisten pakkausmateriaalien tuotannossa.

Työntekijöitä Stymerin tehtaalle tulee 70—80 henkeä ja koko yhtiön palvelukseen lähes sata.

Stymerin uuden yhtiösopimuksen allekirjoittivat Paraisten Kalkki Oy:n toimitusjohtaja, vuorineuvos *Erik Sarlin* (vas:lla), Kymin Osakeyhtiön toimitusjohtaja, varatuomari *Kurt Swanlung*, Neste Oy:n toimitusjohtaja, vuorineuvos *Uolevi Raade* ja Rikkihappo Oy:n pääjohtaja, vuorineuvos *Martti Hovi*.



Tuotannonrajoitukset jatkuvat selluloosatehtailla

Selluloosateollisuuden vaikeutuneen markkinatilanteen johdosta joudutaan aikaisemmin ilmoitettujen myyntiselluloosan tuotannonrajoitusten lisäksi suorittamaan vielä kahden viikon pituinen tuotannonsupistus yhtiön selluloosatehtailla. Tuotannonrajoitukset ajoittuvat 1. 7.—31. 10. väliselle ajanjaksolle. Kyseisen supistuksen ensimmäinen osa pidettiin Kuusanniemen sulfaattiselluloosatehtaalla 21.—28. 7. ja Kymin sulfiittiselluloosatehtaalla 23.—30. 7. Toinen osa suoritetaan myöhemmin. Tuotannonrajoituksilla ei ole vaikutusta yhtiön selluloosatehtaiden työllisyystilanteeseen, toteaa selluloosateollisuuden isännöitsijä *Erkki Laasonen*.

Kausipalkan tunnuksista laadittu ohjeet

Paperi- ja puumassateollisuuden piirissä käyttöön otetun kausipalkkajärjestelmän yhteydessä muuttui työntekijöille jaettavan palkkaerittelyn sisältö. Muutoksen johdosta yhtiön talousosastolla laadittiin heinäkuussa moniste, josta käy yksityiskohtaisesti selville eri palkkalajien ja korvausten sekä vähennysten tunnuksat. Moniste on postitettu kaikkiin Kuusankoskella sijaitsevien tehtaiden ja Juantehtaan työosastojen toimistoihin, joista se on halukkaiden noudettavissa. Moniste sijoitetaan myös kaikille ilmoitustauluille sekä jaetaan luottamusmiesten käyttöön.

Tutkimus yhtiöläisten liikkuvuudesta Kuusankoskella

Hum.kand. *Leeni Aartelo* tekee parhaillaan laudaturtyönä tutkimusta yhtiöläisten liikkuvuudesta Kuusankoskella. Tutkimuksen tarkoitus on selvittää henkilökunnan liikkumista ja muuttamista koskevia asioita puhtaasti maantieteen kannalta. Tietoja pyritään saa-

maan myös haastateltavien vanhemmista ja esivanhemmista, mikäli he ovat olleet yhtiön palveluksessa. Aineiston peruseruu tapahtuu haastattelun avulla käyttämällä apuna kyselykaavaketta. Se on jaettu umpimähkäisenä otantana lähes 500 yhtiöläiselle. Aineiston keruusta ja tutkimuksesta on sovittu sekä työvoimaosaston että pääluottamusmiesten kanssa.

Kysymykset, joihin toivotaan vastauksia, ovat varsin yksiselitteisiä. Haastateltavien nimiä kysytään vain sen takia, että tutkimuksen tekijä voi tarvittaessa koettaa täydentää vastauksia. Tämän jälkeen nimillä ei ole mitään merkitystä, vaan kaikki tiedot muuttuvat tilastoaineiksi.

Tähän mennessä n. 45 pros. on palauttanut haastattelukaavakkeen. Koska aineiston runsaus lisää luotettavuutta, tutkimuksen tekijä toivoo mahdollisimman monen palauttavan kaavakkeen. Osoite on Leeni Aartelo, pääkonttori, osto-osasto.

Esinevahinkojen korvaaminen tapaturman yhteydessä

Tapaturmavakuutuslain 14 §:n mukaan korvataan nykyisin työtapaturman yhteydessä särkyneet silmälasit, kuulokkeet, hammasproteesit, tukisidokset ja -liivit sekä tekojäsenet. Koska edellä mainitun lainkohdan tulkinnassa on eräissä tapauksissa ilmennyt epätietoisuutta, todettakoon korvauksen edellyttävän

- että särkyminen on tapahtunut työtapaturman yhteydessä,
- että tapaturma on aiheuttanut ruumiinvamman ja
- että särkyneet esineet on tapahtumahetkellä ollut vahingoittuneen henkilön käytössä.

Henkilöuutisia

PÄÄKONTTORI



Yhtiön hallinto-osastolle pääkonttoriin on 1. 9. alkaen nimitetty työturvallisuusinsinööriksi dipl.ins. Teuvo Karhu. Hänen tehtäviinsä kuuluu työturvallisuustoiminnan suunnittelu, ohjaus ja koordinointi koko yhtiössä. Hän on syntynyt 1943 ja valmistunut dipl.insinööriksi 1968. Viimeksi hän on toiminut Vakuutusyhtiö Pohjolan tapaturmantorjuntajaoston teknillisenä tarkastajana.

Ekonomi Kari Hakkarainen on 2. 8. otettu yhtiön palvelukseen systeemin-suunnittelijaksi ATK-suunnitteluosastolle.

Dipl.ins. Mac Ramsay on 2. 8. otettu yhtiön palvelukseen tutkimusosastolle.

Fil.kandidaatti Outi Hakanen on 15. 7. otettu yhtiön palvelukseen tutkimusosastolle.

Tekn. yo Esko Leino on 16. 7. otettu yhtiön palvelukseen tutkimusosastolle.

Talousohjaaja Eeva Arppi ammattikoulusta on 1. 8. siirtynyt pääkonttoriin.

PORVOO

Dipl.ins. Ulf Nummelin on 2. 8. otettu yhtiön palvelukseen käyttöinsinööriksi kemian teollisuuden Porvoon tehtaalte.

KARKKILA

Tekn. Antti Nyman keernaosastolta on 30. 6. eronnut yhtiön palveluksesta. Merkantti Irmeli Sanna on 4. 8. eronnut yhtiön palveluksesta.

Rva Maritta Nummila vientiosastolta on 9. 7. eronnut yhtiön palveluksesta.

HEINOLA

Ins. Jorma Suutarinen on 1. 7. otettu yhtiön palvelukseen myyntiosastolle.

Nti Liisa Nevalainen on 12. 7. otettu yhtiön palvelukseen laadunvalvontaosastolle.

Nti Auli Kuoppa laadunvalvontaosastolta on 23. 7. eronnut yhtiön palveluksesta.

SALO

Ylioppilas Merja Myllykylä on 1. 8. otettu yhtiön palvelukseen hallinto-osastolle.

Eläkkeelle

KUUSANKOSKI

Kirjuri Vera Honkanen klooritehtaalta (35 palvelusvuotta), muurari Erkki Mäkelä rakennusosastolta (24), traktorinkuljettaja Arvo Nurminen rakennusosastolta (24) ja siivooja Helvi Pesu Kymmin paperitehtaan Fourdrinier-osastolta (7).

HALLA

Niputtaja Hilja Veini (32).

KARKKILA

Portinvartija Svante Lehtonen (46) ja poraaja Lauri Lindholm (36).

HEINOLA

Työkaluviilaaja Toivo Flinkman (16) ja siivooja Olga Mäkelä (4).

SALO

Venttiilien osien pesijä Hellin Hiisvirta (21).

Tehtaiden ja osastojen kuulumisia

KUUSANKOSKI

LÄÄKÄRIN NEUVO KUUMUUTTA VASTAAN. Voikkaan tehtaanlääkäri Karl Roschier tiedottaa:

Hellepäivät, seisova ilma ja viime aikojen korkea ilman suhteellinen kosteus aiheuttavat tukalaa oloa ja runsasta hikoilua etenkin kuumissa työpaikoissa. Huonovointisuuden välttämiseksi kehoitetaan työntekijöitä käyttämään tavallista enemmän suolaa ravinnossa. Silli, suolaliha ja metvursti ovat suositeltavia. Marjat, hedelmät, vihannekset ja luonnonmehut auttavat janoon paremmin kuin pelkkä vesi.

JALOSTUSTEOLLISUUDEN konttori siirtyi 12. 7. Kuusankosken voimalaitokselta ent. yhteiskoulun luona sijaitsevaan rakennukseen Niementie 13. Tienviitta on Marskinkadulla yhtiön askartelupajan kohdalla.

HAUKKASUOLLA ryhdytään tästä nostokaudesta alkaen valmistamaan ja markkinoimaan myös lannoittamatonta kasvuturvetta. Tämä johtuu siitä, että osa Haukkasuon turvevaroista sopii paremmin kasvu- kuin polttoturpeeksi. Kasvuturve valmistetaan muista tuottajista poiketen imunenetelmää käyttäen.

TAPATURMATILASTO. Tämän vuoden toisella neljänneksellä 1. 4.—30. 6. sattui 127 työtapaturmaa, joista koitui 1012 sairauspäivää. Viime vuonna vastaavat luvut olivat 119 ja 1047. Työmatkatapaturmia sattui 12 (ed. vuonna 14). Sairauspäiviä oli niiden johdosta 56 (136).

VOIKKAAN TEHTAANSILLAN korjauksia jatketaan elokuun loppuun saakka. Korjaustöiden yhteydessä poistetaan sillasta kaikki vanha puuaines ja korvataan uudella. Samalla sillan teräspinnat puhdistetaan ja maalataan. Silta rakennettiin v. 1931. Korjaustyöt suorittaa Kuusankosken tehdaspalvelun rakennusosasto.

ASKARTELUKERHOT aloittavat toimintansa ma 13. 9. Ilmoittautumiset elokuun aikana sosiaaliosastolle puh. Kymintehdas 87012/383 ja Voikkaa 89012/126. Ilmoittautuessa on mainittava toivomus työllästä ja kerhosta.

PERHEENEMANTIEN KERHOJEN marja- ja sieniretki Saarijärven erämaajalle to 2. 9. Lähtö klo 8 Kansantalon edestä. Ajetaan Tähteen, Naukion ja Lammirannan kautta. Eväät, kahvitarrpeet ja muki sekä saunomisvälineet mukaan. Ilmoittautumiset puh. 87012/382 pe 27. 8. klo 12 mennessä.

KUUSAAN KUTOMO pidetään korjaustöiden takia suljettuna toistaiseksi. Avaamisesta ilmoitetaan syyskuun Tiedotuslehdessä. Voikkaan kutomolla työkennellä entiseen tapaan.

JUANKOSKI

VIERAILUJA. Yhtiön hallitus vieraili Juankoskella 29. 6. tutustuen uusittuun kartonkikoneeseen sekä kartonkilaatuhiin.

Sisäasiainministeri Eino Uusitalo ja sosiaaliministeri Katri-Helena Eskelinen vierailivat Juankoskella 22. 6. Seurueeseen kuuluivat myös Kuopion läänin maaherra Risto Hölttä ja lääninneuvos Eero Mäntylä. Vieraat tutustuivat isännöitsijä L. Timgrenin ja tekn. johtaja Pentti Huoposen opastuksella tehtäseen ja lisäksi yhtiön johtava lääkäri Hannu Suutarinen esitti yhtiön kannan kunnallisen terveyskeskuksen saamiseksi Juankoskelle.

TERVEYSKESKUS. Kunnallisen terveyskeskuksen saamiseksi Juankoskelle on yhtiön piirissä tuotantokomitean aloitteesta laadittu lääkintöhallitukselle osoitettu julkilausuma.

OMAKOTITONTTEJA yhtiöläisille on myyty tänä vuonna kaksi. Uusimmat omakotirakentajat ovat autonkuljettaja Seppo Vartiainen ja leikkurinhoitaja Eino Kalevi Taskinen.

KARKKILA

TYÖTURVALLISUUS. Viime vuoden lopulla aloitetut turvallisuusmiehen ja työnjohdon kirjekurssit on saatu päätökseen. Kurssien päättäjät siirtyvät kesälomien vuoksi elokuun 24. päivään.

SUOJAKYPÄRÄN käytön pakollistamisesta erällä osastoilla on keskusturvallisuustoimikunta tehnyt ehdotuksen, joka koskee lähinnä valimo-osastoja. Aloite on parhaillaan käsiteltävänä osastojen turvallisuustoimikunnissa, jotka antavat lausuntonsa asian johdosta keskusturvallisuustoimikunnalle syyskuussa. Sitä ennen ehdotusta tutkitaan myös työosastoilla.

AMMATTIKOULUN syyslukukauden teoriajaksot ovat seuraavat: I luokka 1. jakso 16.—20. 8.; 2. jakso 25. 10.—26. 11.; III luokka 27. 9.—15. 10.; IV luokka 30. 8.—17. 9.

SALO

TYÖTURVALLISUUSKILPAILU. Tehtaan työturvallisuustoimikunnan järjestämä osastojen keskeinen työturvallisuuskilpailu alkoi 1. 1. ja kilpailutilanne on 30. 6. seuraava:

tapaturmat: tapaturmien määrä on eniten pienentynyt osastolla 29. Seuraavina osasto 32 ja varastot, osasto 21, osastot 11 ja 19, osasto 31,

sairauspäivät: osasto 21, osasto 29, osasto 32 ja varasto, osasto 31 ja osastot 11 ja 19. Tulokset on laskettu vertaamalla niitä viime vuoden vastaaviin.

HALLA

SAHA, joka yleensä on kesäisin joutunut seisomaan kuukauden lomien takia, aloitti tänä kesänä toimintansa kolmen viikon seisokin jälkeen. Tämä joutui sahan työvoiman uudesta ikärakenneesta. Lyhyt seisokkiaika aiheutti tervetulleen lisän tuotantoon, joka joutui kärsimään tammikuussa lajittelu- ja rimoituslaitoksen tuhonneen tulipalon aiheuttaneista tuotannonrajoituksista.

REMA-TUKKIENMITTAUSLAITE on käytössä ja toimii odotusten mukaisesti.

RAAKALAJITTELULAITOKSEN ja rimoitusosaston asennukset ovat täydessä käynnissä. Niiden toiminta on suunniteltu alkavaksi 1. 9.

Järjestöpalsta

KUUSANKOSKI

PAPERILIITON VOIKKAAN OS. N:o 36 TIEDOTTAA: Jäsenhankkijoille: Uusien jäsenten valtakirjoihin on ehdottomasti merkittävä myös henkilön sosiaaliturvatunnus.

Liitolta sairausavustusta hakevien on hakemustodistusten mukana toimitettava

osaston taloudenhoitajalle tieto mihin rahalaitokseen avustuksen voi suorittaa. Avustukseen oikeutettuja ovat yli kuukauden työkyvyttömänä olleet. Katso tarkemmin liiton sääntöjä, sivu 28.

Julistamme vanhojen valokuvien ym. arkistoarvoa omaavan välineistön ja materiaalin keruukilpailun vuoden 1971 ajaksi. Osaston toimikunnan harkinnan mukaan materiaali lunastetaan ja parhaat palkitaan. Asiassa voi kääntyä osaston taloudenhoitaja Paavo Nurminen, pääluottamusmies Teuvo Pöysän, puheenjohtaja Risto Kärkkäisen tai muiden osaston toimihenkilöiden puoleen.

Osastomme on perustanut T-lehtitoimikunnan johon kuuluvat: kokoonkutsujana Toivo Taari ja jäsenet: Teuvo Pöysä, Jorma Raschka ja Risto Kärkkäinen. Toimikunnan tehtävänä on antaa jäsenistölle tietoa työväenlehdistä ja niiden asiamiehistä.

Osaston puheenjohtaja Risto Kärkkäinen on lomalla 14. 8.—3. 9. 1971 välisen ajan. Tänä aikana hoitaa puheenjohtajan tehtäviä varapuheenjohtaja Markku Vanhala.

KUUSANKOSKEN SÄHKÖMIHET järjestää jäsenille perheineen saunaja makkaraillan ke 11. 8. klo 17 Puhtilassa Urajärvellä. Ohjelmassa myös tikanheittoa ja lentopalloa. Kyydistä on sovittava lähtijöiden kesken, koska yhteiskuljetusta ei järjestetä. Ennakoilmoitukset viimeistään 9. 8. Matti Suomiselle puh. 89400 tai luottamusmiehille.

HALLA

HALLAN SAHATYÖVÄEN OSASTO. Puuliiton retkeilypäiville Turkuun 14.—15. 8. lähtee linja-auto Hallasta 14. 8. klo 5.30. Ajetaan Perävarpin, Suulisniemen ja Metsäkulman kautta Karhulan linja-autoasemalle, josta lähdetään välittömästi Turkuun. Pääluottamusmies antaa lähempiä tietoja.

Urheilu ja virkistys

KESÄURHEILUPÄIVÄT. Yhtiön kesäurheilupäiviä vietetään Karkkilassa 4.—5. 9. La klo 12 on ohjelmassa yleisurheilukilpailu, jonka yhteydessä 'maottelu' puu—metalli. Lajit: 100 m, 800 m, 3000 m, korkeus, pituus, kuula, keihäs, 1000 m:n ja 4 x 100 m:n viestit. Lisäksi on 'maotteluun' kuulumattomana lajina tehtaiden välinen sukkulaviesti 10 x kentän mitta. Joukkueessa tulee olla 4 yleisurheilijaa, 3 luontopolkulaista, 2 naislentopalloilijaa ja yksi kyykänlyöjä.

Naisten lentopallo sarja alkaa la klo 15. A-sarjassa pelaavat Kymintehdas I, Heinola ja Voikkaa, B-sarjassa Karkki-

la, Salo ja Kymintehdas II sekä mahdolliset uudet joukkueet.

Ohjelmassa on su klo 9 luontopolku ja naisten lentopallon mahdollisesti pelamatta jääneet ottelut. Kyykän lyönti kaikissa sarjoissa aloitetaan klo 10. A-sarjaan saa kukin tehdas asettaa yhden joukkueen ja B-sarjaan useampiakin joukkueita, joiden miehistö muodostuu muihin kilpailuihin osallistuvista urheilijoista. Samoin on asian laita sekasarjassa, jossa joukkueeseen kuuluu 2 naista ja 2 miestä.

Luontopolkukilpailuun saavat isot tehtaas asettaa 10 kilpailijaa ja pienet tehtaas 5 kilpailijaa.

Kesäurheilupäivien yhteydessä on yhtiöläisillä mahdollisuus leirintään, jolloin he asuvat omilla teltoissaan ja vastaavat itse matka- ym. kustannuksista.

Osanottoilmoitukset kesäurheilupäiville sekä joukkueiden saapumisajat pyydetään lähettämään Karkkilaan 30. 8. mennessä. Yleisurheilijoiden osalta pyydetään ilmoittamaan jokaisen urheilijan urheiluseura mahdollisten luokkasuoritusten takia.

KUNTOKILPAILU päättyy 15. 8. Kuntokortit on palautettava huolellisesti täytettyinä urheiluyhdysmiesten kautta sosiaaliosastoille 1. 9. mennessä. Uusi kuntokilpailu alkaa 15. 9. Syyskuun Tiedotuslehdessä on siitä lähempiä tietoja.

VERLAN LOMAKYLÄSSÄ oli lomailijoita kesäkuussa 394 henkeä. Edellisen vuoden vastaavana aikana siellä oli 391 henkeä. Elokuun puolivälin jälkeen lomakylässä vapautuu joitakin rivitaloasuntoja sekä vanhoja lomamökkejä. Uusissa lomamökeissä on muutamia vapaita paikkoja 22. 8. jälkeen. Syyskuussa on vapaita paikkoja runsaasti.

ERÄMAJOILLA oli kesäkuussa yhteensä 439 (335) lomanviettäjää. Elokuun loppupuolella on useita majoja vapaana, samoin syyskuussa.

LAPPALAN leirirannan maja ja Purnu sekä Kesäranta ovat olleet koko kesän yhtämittaisessa käytössä. Koko elokuu on varattu, mutta syyskuussa on vapaita runsaasti.

KUUSANKOSKI

YLEISURHEILUN KARSINTAKILPAILUT yhtiön Karkkilassa pidettäviä kesäurheilupäiviä varten järjestetään Kuusankosken urheilupuiston kentällä ke 25. 8. klo 18. Lajit: 100 m, 800 m, 3 000 m, 4 x 200 m:n osastojen välinen viesti, kuula, keihäs, korkeus ja pituus. Ilmoittautumiset urheiluyhdysmiesten kautta sosiaaliosastolle ma 23. 8. mennessä. Karsintakilpailut järjestetään Kisan piirikunnallisten kilpailujen yhteydessä.

LUONTOPOLUN KARSINTAKILPAILU Karkkilassa pidettäviä kesäurheilupäiviä varten on Lappalalla ma 23. 8. Kokoonnutaan yhtiön leirirannan saunalla klo 17.30. Kilpailun perusteella valitaan 10 edustajaa sekä Kymintehdasta että Voikkaalta.

KYYKKAHARJOITUKSET. Kuusankosken työosastojen kyykänlyöntiharjoitukset on aloitettu. Kuusaan puolella pidetään harjoitukset ammattikoulun aukiolla keskiviikkoisin klo 18 ja Voikkaalla klubin kentällä torstaisin klo 18. Molemmissa paikoissa on kahdet välineet ja on mahdollisuus pelata kahdella kentällä. Mikäli ilmenee tarvetta, lisätään harjoitusvuoroja myöhemmin.

LAPPALAN uimarantojen läheisyydessä ovat moottoriveneilijät aloittaneet jälleen vaarallisen leikin ajelemalla uimareiden joukossa aiheuttaen pelkoa ja hämminkiä. Uimareita pyydetään tarkkailemaan kyseisiä hurjastelijoita ja ilmoittamaan havainnoistaan sosiaaliosastolle puh. 87012/389. Häiriöiden aiheuttajista tulisi antaa mahdollisimman tarkat tuntomerkit. Myös Ojalassa asuvan rantavalvoja Heikki Pajuportin puoleen voi yleisö kääntyä kaikissa häiriötilanteissa.

TENNISKENTTÄ. Kuusankosken ent. urheilukentän vieressä oleva asfaltitenniskenttä on jälleen yhtiöläisten käytettävissä. Varaukset on tehtävä seuratalon luona olevan tennismajan tilauslistalle. Sieltä saa myös tenniskentän portin avaimen. Kentän käyttö on maksuton.

NAISTEN LENTOPALLOA. Kymintehdastaan naislentopalloilijat harjoittelevat edelleen Latusaunan lentopallokentällä maanantaisin ja torstaisin klo 18. Voikkaan naislentopalloilijat harjoittelevat klubin kentällä maanantaisin klo 18. Kuusaalla ohjaa Teuvo Ruttonen ja Voikkaalla Eero Kivimaa. Uudet pelaajat ovat tervetulleita.

KYMINTEHTAAN MESTARIKERHO järjestää Kuusankoski-viikon ohjelmaan liittyen soutukilpailun ti 10. 8. klo 18. Kilpailupaikka on Kuusaan sillan luona joen alajuoksun puolella. Kilpailu suoritetaan viestisoutuna. Mestarikerho on haastanut kilpailuun Kuusankosken kauppalan Virkamiesyhdistyksen, Kuusankosken Liikemiesyhdistyksen sekä yhtiön kesäharjoittelijat. Yleisöllä on tilaisuuteen vapaa pääsy.

HEINOLA

ELÄKELÄISTEN KESÄRETKE. Heinolan ja ent. Lahden tehtaas eläkeläisille järjestettiin kesäretki 22. 6. Verlan lomakylään. Osanottajia oli 39. Paluu-

matka tapahtui Kuusankosken kautta. Retki muodostui erittäin antoisaksi, sillä sitä suosi loistava sää ja Verlan lomakylä oli kauneimmillaan.

KYYKKAKENTTÄ on valmistunut. Ruokatunneilla on mahdollisuus harjoitteluun.

KYYKAN karsintakilpailut yhtiön kesäurheilupäiviä varten sekä osastojen välinen kyykkäottelu pidetään Urheilupuistossa ti 24. 8. alkaen klo 18.

SUUNNISTUSKILPAILUT SEKÄ LUONTOPOLUN karsintakilpailut yhtiön kesäurheilupäiviä varten pidetään la 14. 8. Tähtiniemessä alkaen klo 10.

YLEISURHEILULAJIEN karsintakilpailut yhtiön kesäurheilupäiviä varten pidetään ma 9. 8. Urheilupuistossa alkaen klo 18. Asiasta lähemmin ilmoitustauluilla.

JUANKOSKI

ELÄKELÄISIÄ oli jälleen entiseen tapaan viikon kestäneellä virkistyslomalalla Sulkavan lomakylässä. Viimeisenä lomapäivänä isännöitsijä L. Timgren ja tekn. johtaja Pentti Huoponen kävivät heitä tervehtimässä.

UIMAKOULU alkoi Koivulammin uimalassa 12. 7. Opettajina toimivat Aija Eskelinen ja Risto Finne. Uimakoulun päättäjäiset pidettiin 29. 7. Uimakouluun ilmoitautui 65 oppilasta. Uimamaistereita seppelöitiin 6 ja -kandidaatteja 6. Promoottorina toimi tekn. joht. Pentti Huoponen. Uimakoulu järjestettiin yhtiön toimesta.

HALLA

KUNTOKORTIT on palautettava sosiaaliosastolle 1. 9. mennessä. Jokaiselle kortin palauttaneelle lähetetään kutsu kuntojuhlaan. Yhdenkin arvan suoritus on syytä ilmoittaa.

tiedotuslehti

20. vuosikerta

Vastaava toimittaja

Veikko Talvi

Toimitus

Kymin Osakeyhtiön sisäinen tiedotusosasto
Kuusankoski

Puhelimet
87 012/415 ja 390

Kirjapaino

Kymin Osakeyhtiö
Kouvolan Kirjapaino